

VITO

PRO POWER



VIMSFL4

PT MULTIFERRAMENTA SEM FIOS
ES MULTIHERRAMIENTA A BATERIA
EN CORDLESS MULTI-TOOL
FR MULTI-OUTIL SANS FIL

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
Geral	6
Segurança eléctrica	6
Antes de começar a trabalhar	6
Durante o trabalho	7
Manutenção e limpeza	8
Assistência Técnica	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	8
Colocação da máquina a carregar	8
Montagem e troca de bits e adaptadores	8
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	9
Arranque e paragem da multiferramenta	9
Seleção do sentido de rotação e bloqueio do interruptor "ON/OFF"	9
Travão automático da Bucha Magnética	9
Adaptador angular/ angular excêntrico	9
Adaptador para bucha	9
Adaptador para corte	9
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA	10
Limpeza e armazenamento	10
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE	10
APOIO AO CLIENTE	10
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11
CERTIFICADO DE GARANTIA	12
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	12

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	13
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN	15
General	15

Seguridad eléctrica	15
Antes del trabajo	15
Durante el trabajo	16
Mantenimiento y limpieza	17
Asistencia Técnica	17
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	17
Cargar la maquina	17
Montaje y cambio de puntas y adaptadores	17
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	18
Arranque y parada de la máquina	18
Selección de dirección de rotación y bloqueo del interruptor "ON/OFF"	18
Freno automático de la Bucha Magnética	18
Adaptador angular/ angular excéntrico	18
Adaptador para bucha	18
Adaptador para corte	18
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	19
Limpieza e almacenamiento	19
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	19
ATENCIÓN AL CLIENTE	19
PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	20
CERTIFICADO DE GARANTÍA	21
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	21

EN

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	22
GENERAL USE AND SAFETY WARNINGS	24
General	24
Electrical Safety Instructions	24
Before operating	24
While operating	25
Maintenance and cleaning	26
Technical Assistance	26
ASSEMBLY INSTRUCTIONS	26
Battery charging	26

Assembling and changing bits and adapters.....	26
OPERATING INSTRUCTIONS.....	26
Starting and stopping the multi-tool	27
Starting and stopping the multi-tool	27
Automatic Brake of Magnetic Drill Chuck	27
Angle adapter/ Eccentric adapter	27
Drill chuck adapter	27
Cutting Adapter.....	27
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	27
Cleaning and storage	27
ENVIRONMENTAL POLICY	28
CUSTOMER SERVICE.....	28
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING ..	29
WARRANTY CERTIFICATE	30
DECLARATION OF CONFORMITY.....	30

FR

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE	31
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	33
Règles générales.....	33
Sécurité électrique.....	33
Avant de commencer à travailler.....	33
Pendant le travail.....	34
Entretien e nettoyage.....	35
Assistance technique.....	35
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	35
Chargement de la batterie	35
Montage et échange de bits et adaptateurs.....	35

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	35
Démarrage et arrêt de le multi-outil.....	36
Sélection du sens de rotation et verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt	36
Frein automatique du mandrin magnétique.....	36
Renvoi d'angle/mandrin excentré	36
Adaptateur de réglage de couple	36
Adaptateur de coupe	36
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE	36
Nettoyage et rangement.....	37
PROTECTION ENVIRONNEMENTALE	37
SERVICE CLIENT	37
FOIRE AUX QUESTIONS/ RÉOLUTION DES PORBLÈMES ...	37
CERTIFICAT DE GARANTIE	39
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	39
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	40

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA ELÉTRICA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

MULTIFERRAMENTA SEM FIOS 4.0V – VIMSFL4



Lista de Componentes	
1	Adaptador Angular Excêntrico
2	Adaptador Angular
3	Adaptador para Bucha
4	Adaptador para Corte
5	Botão de Desbloqueio dos Adaptadores
6	Luz Indicadora da Bateria
7	Pega
8	Conector Micro USB
9	Interruptor "ON/OFF"
10	Seletor do Sentido de Rotação
11	Leds de Iluminação
12	Cobertura
13	Bucha Magnética

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	4
Capacidade da bateria [Ah]:	1.5
Tempo de carga da bateria [h]:	2 – 3
Velocidade de rotação em vazio [rpm]:	0 - 200
Capacidade de fixação da bucha magnética [mm]:	6.35 (1/4") hex
Capacidade de corte [mm]:	
Feltro:	6
Cartão:	3.4
Cartão Canelado:	5
Binário máximo [Nm]:	4
Nível de vibração (a_w) [m/s^2]:	0.8
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB]:	77.2
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB]:	66.2
Classe de isolamento:	II / 
Peso [Kg]:	0.37
Dimensões [mm]:	130 x 35 x 115

Conteúdo da Embalagem	
1	Multiferramenta sem fios VIMSFL4
1	Carregador
1	Adaptador angular
1	Adaptador angular excêntrico
1	Adaptador para bucha
1	Adaptador para corte
26	Bits de 25mm
2	Bits de 50 mm
1	Extensão magnética
1	Manual de Instruções

Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de choques elétricos.



Duplo Isolamento



Respeite a distância de segurança.



Embalagem de material reciclado.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO



Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.



Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma EN 60745, não é necessária qualquer ligação à terra.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeção a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;

- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais e faíscas nas escovas;
- Verificar se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o botão esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho

 Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- A velocidade nominal dos acessórios rotativos tem que ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas da multiferramenta;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas, como o contragolpe;
- O contragolpe é uma reação súbita que acontece quando a ferramenta é ligada e quando o acessório rotativo fica preso ou é apertado. O contragolpe do acessório rotativo, faz com que a ferramenta seja forçada no sentido oposto à rotação do acessório rotativo;
- O contragolpe acontece devido ao uso incorreto da ferramenta ou procedimentos de trabalho não adequados aos trabalhos realizados. A perda do controlo da ferramenta pode causar ferimentos graves. Para evitar o contragolpe, deve ter em conta as seguintes precauções:
 - Coloque e mantenha o acessório rotativo na posição correta e bem apertado;
 - Não posicione o seu corpo na área, para onde a ferramenta será projetada, em caso de contragolpe;
- Nunca coloque as mãos perto do acessório rotativo, o acessório pode reverter sobre a sua mão. Mantenha as mãos afastadas dos acessórios rotativos;
- Quando o acessório rotativo bloquear, desligue imediatamente a ferramenta;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça/objeto que vai trabalhar, utilize dispositivos de fixação ou um torno de bancada para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça/objeto a trabalhar na posição correta e bem fixa;
- Nunca pouse a ferramenta antes do acessório rotativo estar totalmente parado. O acessório rotativo pode entrar em contato com a superfície de apoio, fazendo-o perder o controlo sobre a ferramenta;

- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;
- Os acessórios e a ferramenta podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;
- Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais;
- Evite utilizar a máquina em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias, reações e/ou doenças respiratórias. Utilize máscara e trabalhe com um dispositivo de extração de poeira, caso a ferramenta o permita;
- Materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados. O amianto é cancerígeno.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, deve colocar o seletor do sentido de rotação na posição central.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A ferramenta elétrica deve de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todos os parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Colocação da máquina a carregar

1. Coloque o conector do carregador no conector micro usb da máquina;
2. De seguida ligue o carregador na tomada e deixe carregar.



Utilize apenas o carregador fornecido.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a máquina como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Montagem e troca de bits e adaptadores

A multiferramenta pode ser utilizada para realizar corte de papel e operações de aperto/desaperto. Para isso, são utilizados adaptadores e acessórios de aperto.

Nunca efetue a montagem ou troca dos adaptadores com a multiferramenta em funcionamento.

1. Coloque o seletor do sentido de rotação na posição central para bloquear o interruptor "ON/OFF";
2. Retire a cobertura e coloque o adaptador adequado ao trabalho a realizar;
3. Para retirar o adaptador, tem de pressionar os botões de desbloqueio e segurar o adaptador.

Para utilização dos bits de aparafusamento, tanto a bucha como os adaptadores são magnéticos, pelo que só tem de encostar bit.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A multiferramenta pode ser utilizada para realizar operações de aperto/desaperto e corte de papel/cartão. Para isso, são utilizados adaptadores e acessórios de aperto.

Quando trabalha com a multiferramenta, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Quando trabalha peças soltas ou de pequena dimensão, utilize dispositivos de fixação para fixar as peças de forma estável e segura;
- Não aplique demasiada pressão na máquina contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, reduza a pressão realizada na máquina imediatamente;
- Quando a ferramenta de aplicação bloquear, desligue imediatamente a máquina. Evite os elevados binários de reação que originam o retrocesso;
- Nunca pouse a máquina antes do acessório rotativo ficar completamente imobilizado;
- Desligue imediatamente a multiferramenta, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
 - Danos na carcaça da multiferramenta;
 - Danos no interruptor "ON/OFF";
 - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

Arranque e paragem da multiferramenta

1. Pressione o interruptor "ON/OFF" e encoste o adaptador de corte ou o bit, na superfície ou parafuso que vai cortar ou aparafusar/desaparafusar, respetivamente;
2. Para aumentar e diminuir a velocidade de rotação, pressione ou alivie o interruptor "ON/OFF", respetivamente. A velocidade máxima é atingida com o interruptor completamente pressionado;
3. Para desligar a multiferramenta, liberte o interruptor "ON/OFF".

Durante o funcionamento da multiferramenta, o led de iluminação acende.

Seleção do sentido de rotação e bloqueio do interruptor "ON/OFF"

Não altere o sentido de rotação, enquanto a multiferramenta estiver em funcionamento, pode causar sérios danos na multiferramenta. Verifique sempre o sentido de rotação antes de iniciar a utilização da multiferramenta.

1. Utilize botão seletor, para selecionar o sentido de rotação do veio:
 - Com o botão seletor colocado à esquerda, o veio roda no sentido horário;
 - Com o botão seletor colocado à direita, o veio roda no sentido anti-horário;
 - Com o botão seletor colocado na posição intermédia, o interruptor "ON/OFF" fica bloqueado.

Travão automático da Bucha Magnética

A máquina está equipada com um travão automático da bucha magnética. Quando o interruptor "ON/OFF" não é pressionado, a rotação da bucha magnética é bloqueada. Assim é possível utilizar a máquina (mesmo que fique sem bateria) como uma ferramenta manual.

Adaptador angular/ angular excêntrico

O adaptador angular, permite a aparafusar em locais de difícil acesso. O adaptador angular excêntrico permite aparafusar perto de bordas. Os adaptadores podem ser montados em diferentes ângulos.

Adaptador para bucha

O adaptador para bucha, permite regular o binário, de acordo com o tamanho dos parafusos.

Para selecionar o binário pretendido rode o seletor de acordo com a escala.

Para parafusos de pequena dimensão, utilize posições de binário mais baixas. Para parafusos de maiores dimensões, utilize binários mais altos.

Adaptador para corte

O adaptador para corte, permite cortar papel/cartão.

Feltro: 6mm; Cartão: 3.4mm; Cartão Canelado: 5mm.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, coloque o seletor de sentido de rotação na posição central.

A multiferramenta foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para o funcionamento contínuo e sem problemas, deve efetuar uma manutenção apropriada e uma limpeza regular.

Limpeza e armazenamento**Limpeza**

Após cada utilização limpe todos os componentes da multiferramenta. Limpe a ferramenta com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.

O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a multiferramenta num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

Tel.: +351 256 248 824 / 256 331 080

E-mail: sac.portugal@centrallobao.pt / sat@centrallobao.pt

Site: www.centrallobao.pt

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
O motor não liga: • Sem bateria; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; • Enrolamentos do induzido ou do indutor danificados; • Enrolamentos do induzido em curto-circuito;	• Carregar; • Reparar ou substituir o interruptor; • Contatar assistência técnica; • Contatar assistência técnica;
Motor emite um som anormal, liga de forma intermitente ou roda devagar: • Contatos do interruptor danificados; • Obstrução mecânica; • A máquina está sob pressão excessiva, motor em sobrecarga;	• Reparar ou substituir o interruptor; • Inspecionar as partes mecânicas; • Reduzir a pressão exercida;
Corpo aquece demasiado: • Máquina em sobrecarga; • Existe má montagem da carcaça ou de peças no interior da multiferramenta; • Tensão de alimentação demasiado baixa;	• Reduzir a pressão de trabalho; • Verificar se existe algum bloqueio ou peça a tocar no induzido; • Verificar a tensão de alimentação e ajustar de acordo com as especificações técnicas;

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que estes artigos com a designação MULTIFERRAMENTA SEM FIOS 4.0V com o código VIMSFL4 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 55014-2:2015, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver,
17 de Janeiro de 2020

Central Lobão S. A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

MULTIHERRAMIENTA A BATERÍA 4.0V – VIMSFL4



Listado de Componentes	
1	Adaptador Angular Excéntrico
2	Adaptador Angular
3	Adaptador para Bucha
4	Adaptador para Corte
5	Botón de Desbloqueo de los Adaptadores
6	Luz Indicadora da Batería
7	Mango
8	Conector Micro USB
9	Interruptor "ON/OFF"
10	Selector de Dirección de Rotación
11	Leds de Iluminación
12	Tapa
13	Bucha Magnética

Especificaciones Técnicas	
Tensión nominal [V]:	4
Capacidad de la batería [Ah]:	1.5
Tiempo de carga de la batería [h]:	2 – 3
Revoluciones en vacío [rpm]:	0 - 200
Capacidad de fijación de la bucha magnética [mm]:	6.35 (1/4") hex
Capacidad de corte [mm]:	
Filtro:	6
Cartón:	3.4
Cartón corrugado:	5
Par máximo [Nm]:	4
Nivel de vibración (a_h) [m/s^2]:	0.8
Nivel de potencia sonora (L_{WA}) [dB]:	77.2
Nivel de presión sonora (L_{PA}) [dB]:	66.2
Clase de aislamiento:	II / 
Peso [Kg]:	0.37
Dimensiones [mm]:	130 x 35 x 115

Contenido del embalaje	
1	Multiherramienta a batería VIMSFL4
1	Cargador
1	Adaptador angular
1	Adaptador angular excéntrico
1	Adaptador para bucha
1	Adaptador para corte
26	Puntas de 25mm
2	Puntas de 50 mm
1	Extensión magnética
1	Manual de Instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Prohibición de hacer fuego y fumar.



Peligro de fuego o explosión.



Doble aislamiento.



Respete la distancia de seguridad.



Embalaje de material reciclado.



Recogida por separado de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN



Al utilizar estas herramientas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.



Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la herramienta siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta, incluyendo todos los accesorios acoplables, sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la máquina. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la herramienta.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



La herramienta solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.

No sobrecargue la herramienta y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la herramienta además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica



La herramienta tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma EN 60745, no es necesario cualquier conexión a la tierra.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes húmedos o mojados. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se dañe y de que se produzca una descarga eléctrica para el usuario.



No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Antes del trabajo

Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para asegurarse de que trabaja con la herramienta eléctrica de forma segura, debe tener en cuenta ciertas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta antes de cada uso. Compruebe que los accesorios adjuntos están montados correctamente y en buenas condiciones. Si hay daños o desgaste excesivo, reemplace los accesorios;

- Compruebe que todos los tornillos de fijación estén bien apretados. Es importante comprobar regularmente para asegurar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Después de ensamblar los accesorios y antes de usar la herramienta en una pieza, realice una prueba a máxima velocidad sin carga durante algún tiempo. Compruebe si hay desalineaciones en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Comprobar que todas las partes móviles giran suavemente, sin ruidos anormales o chispas en los cepillos;
- Compruebe que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si ellos faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el botón está dañado o no permite controlar el funcionamiento de la herramienta, debe ser reparado o sustituido para evitar la puesta en marcha involuntaria de la herramienta.

Realice todos los ajustes necesarios y trabaje para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades póngase en contacto con su distribuidor oficial.

Durante el trabajo



Mantener a los demás lejos de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo.

Mantener el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 a 300 lux), disminuyendo así el riesgo de accidentes.

Lleve siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas protectoras, máscara antipolvo, protección auditiva, zapatos de seguridad antideslizantes, ropa de manga larga, guantes y casco en condiciones apropiadas, reduce el riesgo de lesiones.

La ropa que se use mientras se utiliza la máquina debe ser adecuada, ajustada y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No use ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben ser retirados o inhibidos.

A fin de evitar accidentes, también deben tenerse en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- La velocidad nominal de los accesorios giratorios debe ser al menos igual a la velocidad máxima indicada en las especificaciones técnicas de la máquina;
- Mientras use la herramienta, manténgase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostener la herramienta con ambas manos para asegurar un funcionamiento continuo y para soportar situaciones inesperadas, como el retroceso;
- El rebote es una reacción repentina que ocurre cuando se enciende la herramienta y cuando el accesorio rotativo se atasca o se aprieta. El rebote del accesorio giratorio hace que la herramienta sea forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio giratorio;
- El rebote se produce debido a un uso incorrecto de la máquina o a procedimientos de trabajo no adecuados para el trabajo realizado. La pérdida de control de la máquina puede causar lesiones graves. Para evitar el retroceso, se deben tomar las siguientes precauciones:
 - Coloque y mantenga el accesorio rotativo en la posición correcta y apriételo firmemente;
 - No posicione su cuerpo en la zona donde se proyectará la herramienta, en caso de rebote;
- Nunca coloque sus manos cerca del accesorio rotativo, el accesorio puede revertirse sobre su mano. Mantenga sus manos alejadas del accesorio rotativo;
- Cuando el accesorio giratorio se bloquee, apague la herramienta inmediatamente;
- Para evitar mover o proyectar la pieza/objeto en el que está trabajando, utilice dispositivos de sujeción o un torno de banco para asegurarse de que realiza el trabajo de forma segura. Colocar y mantener la pieza/objeto trabajando en la posición correcta y bien fijada;
- Nunca deje la herramienta antes de que el accesorio rotativo se detenga por completo. El accesorio giratorio puede entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciendo que pierdas el control sobre ella;

- Asegúrese de que las rejillas de ventilación no se obstruyan durante el funcionamiento. No introduzca ningún objeto en las rejillas de ventilación;
- Los accesorios y la herramienta pueden calentarse demasiado durante la operación. Evite tocarlos, pueden causar quemaduras;
- Asegúrese de no dañar los circuitos eléctricos y las tuberías de gas y agua al trabajar con la herramienta. Cualquier daño a estas instalaciones puede causar incendios, explosiones, descargas eléctricas o daños materiales;
- Evite utilizar la máquina en superficies recubiertas con pintura que contenga plomo u otros materiales perjudiciales para la salud. El contacto o la inhalación de polvo puede causar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias. Usa una máscara y trabaja con un dispositivo de extracción de polvo si la herramienta lo permite;
- Los materiales que contienen amianto no pueden ser trabajados. El amianto es cancerígeno.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar la limpieza, el ajuste, el cambio de accesorios, los trabajos de reparación o mantenimiento, debe colocar el selector de dirección de rotación en la posición central.

Sustituir inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas para que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguras.

Limpieza:

La herramienta eléctrica debe limpiarse a fondo después de su uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y los metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden llevar a cabo los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Mantén todos los tornillos apretados para que la herramienta eléctrica esté en condiciones de funcionamiento seguro.

Al retirar los componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, éstos deben ser sustituidos de inmediato y correctamente.

Utilice sólo herramientas o accesorios acoplables aprobados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de duda o si carece de los conocimientos y medios necesarios, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica sólo debe ser reparada por el departamento técnico de la marca, o por personas cualificadas y únicamente con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Cargar la maquina

1. Inserte el conector del cargador en el conector micro USB de la máquina;
2. A continuación, conéctalo a la toma corriente y deja que se cargue.



Utilice sólo el cargador suministrado.

A veces, al final del cargamento, tanto la máquina como el cargador pueden estar calientes, lo que no significa que funcionen mal.

Montaje y cambio de puntas y adaptadores

La multiherramienta puede utilizarse para realizar cortes de papel y operaciones de atornillado/destornillado. Para ello, se utilizan adaptadores y accesorios de apriete.

Nunca monte o cambie los adaptadores mientras la multiherramienta esté en funcionamiento.

1. Ponga el selector de dirección de rotación en la posición central para bloquear el interruptor "ON/OFF";
2. Retire la tapa e introduzca el adaptador apropiado para el trabajo a realizar;
3. Para quitar el adaptador, debe presionar los botones de desbloqueo y tirar el adaptador.

Para el uso de las puntas de atornillar, tanto la bucha como los adaptadores son magnéticos, así que sólo tiene los aproximar.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

La multiherramienta puede utilizarse para realizar operaciones de atornillado/destornillado y corte de papel/cartón. Para ello se utilizan adaptadores y accesorios de apriete.

Cuando se trabaja con la multiherramienta, hay que tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos de uso:

- Cuando trabaje con piezas sueltas o pequeñas, utilice dispositivos de sujeción para asegurar las piezas de manera firme y segura;
- No aplique demasiada presión en la máquina contra la pieza/objeto a trabajar. Si la velocidad cae abruptamente, reduzca inmediatamente la presión en la máquina;
- Cuando la herramienta de aplicación se bloquee, apague la máquina inmediatamente. Evite los altos pares de reacción que causan el retroceso;
- Nunca deje la máquina antes de que el accesorio rotativo esté completamente inmovilizado;
- Apague la herramienta inmediatamente si se produce alguno de los siguientes problemas:
 - Daños en la carcasa de la herramienta;
 - Daños en el interruptor "ON/OFF";
 - Aparición de humo u olor característico de quemado.

Arranque y parada de la máquina

1. Presione el interruptor "ON/OFF" y aproxime el adaptador de corte o la punta a la superficie o tornillo que va a cortar o atornillar/destornillar, respectivamente;
2. Para aumentar y disminuir la velocidad de rotación, presione o reduzca la presión en el interruptor "ON/OFF". La velocidad máxima es alcanzada con el interruptor completamente presionado;
3. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor "ON/OFF".

Mientras la herramienta está funcionando, el led de iluminación se enciende.

Selección de dirección de rotación y bloqueo del interruptor "ON/OFF"

No cambie el sentido de rotación, mientras la herramienta está en funcionamiento; puede causar graves daños a la herramienta. Compruebe siempre la dirección de la rotación antes de empezar a usarla.

1. Use el botón selector, para seleccionar la dirección de rotación del eje:
 - Con el interruptor de selección a la izquierda, el eje gira en el sentido horario;
 - Con el interruptor selector a la derecha, el eje gira en sentido antihorario;
 - Con el botón selector en la posición intermedia, el interruptor "ON/OFF" está bloqueado.

Freno automático de la Bucha Magnética

La máquina está equipada con un freno automático de la bucha magnética. Cuando no se presiona el interruptor "ON/OFF", la rotación de la bucha magnética se bloquea. Esto hace posible usar la máquina (aunque se quede sin batería) como una herramienta manual.

Adaptador angular/ angular excéntrico

El adaptador de ángulo permite atornillar en lugares de difícil acceso. El adaptador de ángulo excéntrico permite atornillar cerca de los bordes. Los adaptadores pueden ser montados en diferentes ángulos.

Adaptador para bucha

El adaptador para la bucha, permite regular el par, según el tamaño de los tornillos.

Para seleccionar el binario deseado gire el selector según la escala.

Para tornillos pequeños, use posiciones de par más bajas. Para tornillos más grandes, use pares más altos.

Adaptador para corte

El adaptador de corte permite el corte de papel/cartón.

Filtro: 6mm; Cartón: 3.4mm; Cartón corrugado: 5mm.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de cualquier trabajo de verificación, mantenimiento o limpieza, coloque el selector de dirección de rotación en la posición central.

Esta herramienta está diseñada para trabajar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. Para que funcione de forma continua y sin problemas, debe ser mantenida adecuadamente y limpiada con regularidad.

Limpieza e almacenamiento**Limpieza**

Después de cada uso limpiar todos los componentes de esta herramienta. Límpialo con un paño limpio y húmedo o sopla con aire comprimido de baja presión.

Un manejo prudente protege la herramienta eléctrica y prolonga su vida útil.

La herramienta y sus aberturas de ventilación deben mantenerse limpias. Limpie las aberturas de ventilación regularmente o cuando se bloqueen.

Almacenamiento

Cuando no se utilice, guarde la herramienta en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El embalaje se compone de materiales reciclables, que pueden ser eliminados a través de puntos de reciclaje locales.



¡Nunca ponga electrodomésticos en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse en los lugares de recogida previstos.

Puede obtener información sobre la eliminación del aparato usado en las personas jurídicas responsables del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Sitio: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
El motor no enciende: • Los contactos del interruptor no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; • Bobinados del inducido o del inductor dañados; • Bobinados del inducido en cortocircuito;	• Cargar; • Reparar o cambiar el interruptor; • Contacte con la atención al cliente; • Contacte con la atención al cliente;
Motor emite un sonido anormal, se enciende de forma intermitente o gira lentamente: • Contactos del interruptor dañados; • Obstrucción mecánica; • La máquina está bajo presión excesiva, motor sobrecargado;	• Reparar o cambiar el interruptor; • Inspeccionar las partes mecánicas; • Reducir la presión ejercida;
La máquina se sobrecalienta: • Máquina en sobrecarga; • Hay un mal montaje de la carcasa o de piezas en el interior de la máquina; • La tensión de alimentación es demasiado baja;	• Reducir la presión de trabajo; • Comprobar si existe alguno bloqueo o pieza a tocar en el inducido; • Compruebe la tensión de alimentación y ajústela según las especificaciones técnicas;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe conservar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material u operación, así como los repuestos y trabajos necesarios para su recuperación.

Están excluidos de la garantía el uso indebido del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia técnico de la marca VITO) y los daños causados por su uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este artículo con la designación MULTIHERRAMIENTA A BATERÍA 4.0V con la referencia VIMSFL4 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 55014-2:2015, de acuerdo con las directivas:

Directiva 2006/42/EC – Directiva Máquinas

Directiva 2014/30/EU – Directiva Compatibilidad Electromagnética

S. João de Ver,
17 de enero de 2020

Central Lobão S. A.
El técnico encargado
Hugo Santos

TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

CORDLESS MULTI-TOOL 4.0V – VIMSFL4



Component's list	
1	Eccentric adapter
2	Angle Adapter
3	Drill chuck adapter
4	Cutting Adapter
5	Adapter Unlocking Button
6	Battery Indicator Light
7	Handle
8	Micro USB input
9	"ON/OFF" Switch
10	Forward/reverse switch
11	Led light
12	Cover
13	Magnetic drill Chuck

Technical specifications	
Rated voltage [V]:	4
Battery capacity [Ah]:	1.5
Battery charge time [h]:	2 – 3
Idle rotation speed [rpm]:	0 – 200
Magnetic drill chuck capacity [mm]:	6.35 (1/4") hex
Cutting capacity [mm]:	
Felt:	6
Cardboard:	3.4
Corrugated Paper:	5
Maximum Torque [Nm]:	4
Vibration level (a_{rh}) [m/s^2]:	0.8
Sound power level (L_{WA}) [dB]:	77.2
Sound pressure level (L_{PA}) [dB]:	66.2
Insulation class:	II / 
Weight [Kg]:	0.37
Dimensions [mm]:	130 x 35 x 115

Packaging content	
1	Cordless Multi-Tool VIMSFL4
1	Charger
1	Angle Adapter
1	Eccentric adapter
1	Drill chuck adapter
1	Cutting adapter
26	25mm bits
2	50mm bits
1	Magnetic bit holder
1	Instruction manual

Simbology



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



No open flames and smoking.



Risk of electric shock.



Double insulation.



Respect the safety distance.



Recycled material packaging.



Separate collection of batteries and / or power tools.

GENERAL USE AND SAFETY WARNINGS



While using electrical tools, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.



Read and understand the manual before start using this equipment. Save this manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety. Always use the electrical tool with care in a responsible manner and taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The power tool may only be used by individuals who have read the instruction manual and are familiar with the handling. Before the first use, the user must be instructed by the seller or another competent person about the use of the power tool, must obtain proper and practical instructions.

The instruction manual is an integral part of the power tool and must always be supplied.

Familiarize yourself with the control devices and the use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Use the power tool only if you are in good physical and psychic condition. Do not use the power tool if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you suffer from any health problem, ask your doctor about the possibility of working with the power tool.

Never allow children, people with limited physical, sensory or mental abilities, people with lack of experience and knowledge of the tool or other people who are not familiar with the instructions for use to use the power tool.



The power tool may only be used as described in this instruction manual. Any other use which could be hazardous and cause injury to the user or damage to the power tool is not permitted.

Do not overload the power tool and use the appropriate tool for purposes other than its intended use and improper use of accessories can result in dangerous situations.

For safety reasons, any alteration to the power tool other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer is prohibited. Any changes made void the warranty.

Information on authorized accessories can be obtained from your official VITO dealer.

Electrical Safety Instructions



This power tool has double insulation, which means that every external metal part is protected from the electrical components. According to the EN 60745 regulation, it is not necessary any ground connection.

Do not expose power tools to rain or use them in wet or humid environments. Water entering a power tool increases the risk of tool damage and electric shock to the user.



Do not use this multi-tool in an explosive environment, especially in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Any power tool may form sparks that might ignite liquids, gases, or dust.

Before operating

Make sure that the multi-tool is only used by who is familiar with the instruction manual.

To ensure a safe operation, you must:

- Check the power tool before using it. Check that all the accessories are correctly assembled and attached to the power tool and in good conditions. If there is damage or excessive wear, replace the accessories;
- Check that all fixing screws are properly tightened. It is important to check regularly to ensure the safety and performance of the power tool;
- After assembling the accessories and before using the tool on a part, perform a test at maximum speed without load for some time. Check for misalignments in the moving parts or any other condition that may affect the operation of the tool. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noise and sparks on the carbon brushes;

- Check that the safety devices are in perfect condition and function correctly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- Make sure that the switch is "off" when you plug in the power cord. If the ON/OFF switch is damaged or doesn't allow to control the multi-tool's operation, it must be repaired or replaced in order to prevent an unintentional start.

Make all necessary adjustments and work for the correct installation of the electric tool, if you have doubts or difficulties, go to your official dealer.

While operating



Keep other people away from the workspace. Never use the power tool if animals or people, particularly children, are nearby.

Keep the workspace clean, organized and well illuminated (luminosity from 250 to 300 lux), in order to reduce the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment. Using protection glasses, anti-dust mask, protection mask, slip safety footwear, long-sleeved clothing, gloves and helmet under proper conditions, reduces the risk of injury.

The clothing worn while operating the power tool must be appropriate and tight, such as a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from the moving parts.

The control and safety devices installed in the power tool must not be removed or inhibited.

To avoid the risk of accidents, the following precautions must be considered:

- The rotating accessories' rated speed shall be, at least, equal to the maximum speed indicated in the technical specifications of the multi-tool;
- When using the power tool, place yourself in a stable position and well balanced. Hold the equipment firmly with both hands to ensure a continuous operation and to withstand unexpected situations, such as a backlash;
- The backlash is a sudden reaction that happens when the machine is switched on and the rotating accessory gets stuck or is pressed. The backlash causes an instantly reversing movement of the equipment;
- The backlash occurs due to an incorrect use of the power tool or due to a not proper working procedure which can cause serious injuries to the user. To avoid the backlash, the following precautions must be considered:
 - Place and keep the rotating accessory in the right position and well tightened;
 - Do not place yourself in the area where the power tool will move in case of a backlash;
- Never place your hands near the rotating accessory once it may revert over them. Keep your hands away from the rotating accessories;
- When the rotating accessory gets stuck, switch off the power tool;
- To avoid displacements or projections use a fixing tool or a bench vice to ensure a safe performance. Place/maintain the object in a correct and stable position;
- Never put down the equipment before the rotating accessory is completely stopped. The rotating accessory may touch the surface, making you lose the control over the multi-tool;
- Make sure that the ventilation grids are not blocked while operating the multi-tool. Do not place any objects over the grids;
- Accessories and the tool may become too hot during operation. Avoid touching them, they can cause burns;
- Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when operating the equipment. Any of these damages may cause fires, explosions, electrical shocks or several expensive losses;
- Avoid using the multi-tool on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and / or breathing diseases. Wear a mask and work with a dust extraction device if the machine allows it;
- Materials containing asbestos cannot be object of work. Asbestos is carcinogenic.

Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance works, the power cord must be unplugged.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

The power tool must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Use only VITO-approved tools for this specific equipment or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the multi-tool. In case of doubt, you should contact an official dealer.

Technical Assistance

Your multi-tool should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Battery charging

1. Insert the charger connector into the micro USB input of the multi-tool;
2. Then plug the charger into the socket and let it charge.



Use only the charger provided.

Sometimes at the end of charging, both the power tool and the charger may be hot, which does not mean that they are mal functioning.

Assembling and changing bits and adapters

The multi-tool can be used to perform paper cutting and tightening/loosening operations. For this purpose, tightening adapters and accessories are required.

Never assemble or change the adapters while the multi-tool is in operation.

1. Set the forward/reverse switch to the central position to lock the "ON/OFF" switch;
2. Remove the cover and place the appropriate adapter for the task to be done;
3. To remove the adapter, you must press the release buttons and hold the adapter.

For use of screwing bits, both the chuck and the adapters are magnetic, so you only have to touch the bit.

OPERATING INSTRUCTIONS

The multi-tool can be used to perform tightening/loosening and paper/card cutting operations. For this purpose, adapters and fastening accessories are used.

When working with the multi-tool, you should take into consideration some care and procedures of use:

- When working with loose or small parts, use fixing devices to secure the parts steadily and securely;
- Do not apply too much pressure on the multi-tool against the workpiece/object to be worked. If the speed drops abruptly, reduce the pressure on the equipment immediately;
- When the rotating tool locks, switch the multi-tool off immediately. Avoid the high reaction torques that cause backlash;
- Never put the power tool down before the rotating accessory is completely immobilized;
- Turn off the equipment in case of:
 - Multi-tool housing damage;
 - "ON/OFF" switch damage;
 - Appearance of smoke or characteristic smell of burning.

Starting and stopping the multi-tool

1. Press the "ON/OFF" switch and touch the cutting adapter or bit to the surface or screw to be cut or screwed in respectively;
2. To increase and decrease the rotation speed, press or release the "ON/OF" switch respectively. The maximum speed is reached with the switch fully pressed;
3. To switch off the multi-tool, release the "ON/OFF" switch.

During multi-tool operation, the Led light turns on.

Starting and stopping the multi-tool

Do not change the direction of rotation while the multi-tool is in operation, it can cause serious damage to the multi-tool. Always check the direction of rotation before starting to use the multitool.

1. Use forward/reverse switch to select the direction of rotation of the shaft:
 - With the switch on the left, the shaft rotates clockwise;
 - With the switch on the right, the shaft rotates counterclockwise;
 - With the switch on the middle position, the "ON/OFF" switch is locked.

Automatic Brake of Magnetic Drill Chuck

The power tool is equipped with an automatic brake on the magnetic drill chuck. When the "ON/OFF" switch is not pressed, the magnetic drill chuck rotation is blocked. This makes it possible to use the multi-tool (even if it runs out of battery) as a hand tool.

Angle adapter/ Eccentric adapter

The angle adapter allows screwing in places of difficult access. The eccentric angle adapter allows screwing near edges. The adapters can be assembled at different angles.

Drill chuck adapter

The drill chuck adapter allows the torque to be adjusted according to the size of the screws.

To select the desired torque, rotate the selector according to the scale.

For small screws, use lower torque positions. For larger screws, use higher torques.

Cutting Adapter

The cutting adapter allows paper/cardboard cutting.

Felt: 6mm; Cardboard: 3.4mm; Corrugated Cardboard: 5mm.

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before performing any verification, maintenance or cleaning work, place the direction of rotation selector in the central position.

The multi-tool is designed to operate for a long period of time with minimal maintenance. For continuous and trouble-free operation, it must be properly maintained and cleaned regularly.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use clean all the components of the power tool. Clean the tool with a clean, damp cloth or blow with low pressure compressed air.

A careful handling protects the equipment and extends its service life.

This multi-tool and its ventilation openings must be always clean. Clean it regularly or every time they get obstructed.

Storage

Every time the power tool isn't being used, store it inside dry, clean and corrosive steam free places away from children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools in your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can obtain information regarding the disposal of the machine through the person in charge for the recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/ Problem – Cause	Solution
The engine doesn't start: • Discharged battery; • Switch contacts are not in good condition or the switch does not work; • Windings of the rotor or the stator damaged; • Windings of the rotor in short circuit;	• Charge; • Repair or replace the switch; • Contact technical assistance; • Contact technical assistance;
The engine makes an abnormal sound, starts intermittently or turns slowly: • Switch connections are damaged; • Mechanical obstruction; • The multi-tool is running over excessive pressure, motor in overload;	• Repair or replace the switch; • Inspect the mechanical parts; • Reduce the pressure exerted;
The machine overheats: • Machine overloaded; • Incorrect housing or parts assembly inside the electrical tool; • Power supply too low;	• Reduce working pressure; • Check if there is any blockage or part touching the rotor; • Check the power voltage and adjust according to the technical specifications;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled CORDLESS MULTI-TOOL 4.0V with code VIMSFL4 complies with the following standards or normative documents: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 55014-2:2015, as per defined by directives:

Directive 2006/42/EC – The Machinery Directive
Directive 2014/30/EU – The Electromagnetic Compatibility Directive

S. João de Ver,
17th january 2020

Central Lobão S. A.
Technical Supervisor
Hugo Santos

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

MULTI-OUTIL SANS FIL 4.0V – VIMSFL4



Liste de composants	
1	Adaptateur d'angle excentrique
2	Adaptateur d'angle
3	Adaptateur de mandrin
4	Adaptateur de coupe
5	Bouton de déverrouillage des adaptateurs
6	Témoin lumineux de niveau de charge
7	Poignée
8	Entrée micro-USB
9	Interrupteur marche/arrêt
10	Commutateur du sens de rotation
11	Témoin lumineux LED
12	Couverture
13	Mandrin magnétique

Caractéristiques techniques	
Tension [V]:	4
Capacité de la batterie [Ah]:	1.5
Temps de charge de la batterie [h]:	2 – 3
Vitesse de rotation au ralenti - [tr/min]:	0 - 200
Capacité du mandrin magnétique :	6.35 (1/4") hex
Capacité de coupe [mm]:	
Feutre:	6
Carton:	3.4
Carton ondulé :	5
Couple maximal [Nm]:	4
Niveau de vibration (a_n) [m/s^2]:	0.8
Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) [dB]:	77.2
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) [dB]:	66.2
Classe d'isolation :	II / 
Poids [kg]:	0.37
Taille d'emballage [mm]:	130 x 35 x 115

Contenu de l'emballage	
1	Multi-outil sans fil VIMSFL4
1	Chargeur
1	Adaptateur d'angle excentrique
1	Adaptateur d'angle
1	Adaptateur de mandrin
1	Adaptateur de coupe
26	Embout de 25mm
2	Embout de 50mm
1	Rallonge porte-embout
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Interdiction d'allumer et fumer.



Risque d'électrocution.



Double isolation.



Respectez la distance de sécurité.



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'appareils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de la multi-outil. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette multi-outil.

Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes inexpérimentées et qui ne sont pas familiarisées utiliser cet outil électrique ou encore des personnes qui ne connaissant les consignes d'utilisation de cet outil électrique.



L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outil approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme EN 60745, aucune prise de terre n'est nécessaire.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides ou mouillés. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.



N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'équipement est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil avant chaque utilisation. Vérifiez que les accessoires attachés sont montés correctement et en bon état. En cas de dommage ou usure excessive, remplacez les accessoires ;
- Vérifiez que toutes les vis de fixation sont bien serrées. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outils électrique ;

- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'outil, effectuez un test à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux et étincelles dans le balai de carbone ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibés, endommagés ou usés ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

Pendant le travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone dangereuse.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez un équipement et des vêtements de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :

- La vitesse de rotation nominale des accessoires rotatifs doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée dans les caractéristiques techniques de multi-outils ;

- Lorsque vous utilisez la multi-outils, placez-vous dans une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement le multi-outils pour assurer un fonctionnement continu de façon à résister aux situations imprévues telles que le rebond ;

- Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque l'outil est mis en marche et que l'accessoire rotatif se coince. Le rebond de l'outil rotatif force l'outil dans le sens opposé à la rotation de l'équipement ;

- Le rebond est dû à une mauvaise utilisation de le multi-outil ou à des procédures de travail inappropriés au travail effectué. La perte de contrôle de le multi-outil peut entraîner des blessures graves. Pour éviter le rebond, vous devez respecter les précautions suivantes :

- Placez et maintenez l'outil rotatif dans la position correcte et serrez-le fermement ;

- Ne placez pas votre corps dans la zone vers laquelle l'outil sera projeté en cas de rebond ;

- Ne placez jamais vos mains près de l'accessoire rotatif, l'accessoire peut se retourner sur votre main. Tenez vos mains éloignées des accessoires rotatifs ;

- Lorsque l'outil rotatif se bloque, éteignez immédiatement l'outil ;

- Pour éviter le déplacement ou la projection de la pièce/objet sur lequel vous travaillez, utilisez des dispositifs de fixation ou un étau pour vous assurer que vous effectuez le travail en toute sécurité. Placez et maintenez la pièce/ objet sur lequel vous allez travailler dans la position correcte et serrez-le fermement ;

- Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire rotatif ne soit complètement arrêté. L'accessoire rotatif peut entrer en contact avec la surface de travail, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de l'outil ;

- Veillez à ce que les grilles d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas d'objets dans les grilles ;

- Les accessoires et le multi-outil peuvent devenir trop chauds pendant le travail. Évitez de les toucher, ils peuvent causer des brûlures ;

- Veillez à ne pas endommager les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'outil. Tout dommage à ces éléments peut provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou des dommages matériels ;
- Évitez d'utiliser l'outil sur des surfaces recouvertes de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nocifs pour la santé. Le contact avec la poussière ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires. Utilisez un masque et travaillez avec un dispositif d'aspiration des poussières, si l'outil le permet ;
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être objet de travail. L'amiante est cancérigène.

Entretien e nettoyage

Avant de commencer le nettoyage, le réglage, le changement d'accessoires, les travaux de réparation ou d'entretien, vous devez régler le commutateur de sens de rotation sur la position centrale.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage

L'outil électrique doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour que l'outil électrique puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Chargement de la batterie

1. Insérez le connecteur du chargeur dans l'entrée micro-USB de l'appareil ;
2. Ensuite branchez-le dans la prise de courant et laissez-le se charger.



Utilisez uniquement le chargeur fourni.

Parfois, à la fin de la charge, l'appareil et le chargeur peuvent être chauds, ce qui ne signifie pas qu'ils fonctionnent mal.

Montage et changement d'embouts et adaptateurs

Le multi-outil peut être utilisé pour effectuer des opérations de coupe de papier et de serrage/desserrage. Pour cela, des adaptateur et accessoires de serrage sont utilisés.

Ne montez ou échangez jamais les adaptateurs avec l'outil en marche.

1. Réglez le commutateur de sens de rotation sur la position centrale pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt ;
2. Retirez le couvercle et installez l'adaptateur approprié pour le travail à effectuer ;
3. Pour enlever l'adaptateur, vous devez appuyer sur les boutons de déverrouillage et tenir l'adaptateur.

Pour l'utilisation des embouts de vissage, le mandrin et les adaptateurs sont magnétiques, il suffit donc de les toucher.

Le multi-outil peut être utilisé pour effectuer des opérations de coupe de papier/carton et de serrage/desserrage. Pour cela, des adaptateur et accessoires de serrage sont utilisés.

Lorsque vous travaillez avec le multi-outil, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures d'utilisation :

- Lorsque vous travaillez avec des pièces détachées ou de petite dimension, utilisez des dispositifs de serrage pour fixer les pièces fermement et solidement ;
- Ne pas appliquer une pression excessive sur l'outil électrique contre la pièce/object. Si la vitesse diminue brusquement, réduisez immédiatement la pression sur l'outil électrique ;
- Lorsque l'outil rotatif se verrouille, éteignez immédiatement l'outil. Evitez les moments de force élevés qui cause le rebond ;
- Ne posez jamais l'outil électrique avant l'arrêt complet de l'outil rotatif ;
- Si l'un des problèmes suivants survient, éteignez immédiatement le multi-outils
 - Dommages au boîtier de le multi-outil ;
 - Dommages à l'interrupteur marche-arrêt ;
 - Apparition de fumées ou d'une odeur de brûlé caractéristique.

Démarrage et arrêt de le multi-outil

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et touchez l'adaptateur de coupe ou l'embouts, à la surface ou à la vis à couper ou à visser, respectivement ;
2. Pour augmenter et diminuer la vitesse de rotation, appuyez ou relâchez l'interrupteur marche/arrêt respectivement. La vitesse maximale est atteinte lorsque l'interrupteur est enfoncé à fond ;
3. Pour éteindre le multi-outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Lors de l'opération de le multi-outils, le témoin lumineux LED s'allume.

Ne sélectionnez pas le sens de rotation lorsque la multi-outils est en marche, cela peut l'endommager gravement. Vérifiez toujours le sens de rotation avant de commencer à utiliser la multi-outils.

1. Utilisez le commutateur de sens de rotation pour sélectionner le sens de rotation de l'arbre :

- Avec le commutateur à gauche, l'arbre tourne dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- Avec le commutateur à droite, tourne dans le sens des aiguilles d'une montre ;
- Lorsque le commutateur de sélection est en position centrale, l'interrupteur marche/arrêt est verrouillé.

Frein automatique du mandrin magnétique

L'équipement est équipé avec un système de frein automatique du mandrin magnétique. Lorsque l'interrupteur marche/arrêt n'est pas actionné, la rotation du mandrin magnétique est verrouillée. Cela permet d'utiliser la machine (même s'il n'y a pas de charge de la batterie) comme un outil manuel.

Adaptateur d'angle excentrique

Le renvoi d'angle permet de visser dans des endroits d'accès difficile. Le mandrin excentré permet de visser à proximité des extrémités. Les adaptateurs peuvent être montés sous différents angles.

Adaptateur de mandrin

L'adaptateur mandrin permet de régler le couple en fonction de la taille des vis.

Pour sélectionner le couple souhaité, faites tourner le commutateur en fonction de l'échelle.

Pour les petites vis, utilisez des positions à faible couple. Pour les vis plus grandes, utilisez des couples plus élevés.

Adaptateur de coupe

L'adaptateur de coupe, permet de couper le papier/carton.

Feutre : 6mm ; Carton : 3.4mm ; Carton ondulé : 5 mm.

Sélection du sens de rotation et verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'effectuer tout travail de contrôle, d'entretien ou de nettoyage, placez le commutateur de sens de rotation sur la position centrale.

La multi-outils a été conçue pour fonctionner pendant une longue période avec un entretien minimal. Pour un fonctionnement continu et sans problème, un entretien adéquat et un nettoyage régulier sont nécessaires.

Nettoyage et rangement

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Nettoyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

Une manipulation soigneuse protège l'appareil électrique et prolonge la durée de vie.

L'appareil et ses ouvertures de ventilation doivent être maintenues propres. Nettoyez régulièrement les ouvertures de ventilation ou toutes les fois qu'elles sont obstruées.

Rangement

Toujours que l'appareil n'étant pas en utilisation, rangez-le dans un local sec et propre, à l'abri de vapeurs corrosives et hors de la portée des enfants.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères.

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Site web: www.centrallobao.pt

FOIRE AUX QUESTIONS/ RÉOLUTION DES PORBLÈMES

Question/problème - cause	Solution
---------------------------	----------

Le moteur ne démarre pas : • Batterie déchargée ; • Les contacts des interrupteurs ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; • Enroulements de rotor ou stator endommagés ; • Enroulements du rotor en court-circuit ;	• Chargez la batterie ; • Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Contactez l'assistance technique ; • Contactez l'assistance technique ;
Le moteur émet un son anormal, démarre de manière intermittente ou tourne lentement : • Contacts d'interrupteur endommagés ; • Obstruction mécanique ; • L'appareil est soumis à une pression excessive et le moteur est surchargé	• Réparez ou remplacez l'interrupteur ; • Inspectez les pièces mécaniques ; • Réduisez la pression appliquée ;
Le boîtier surchauffe : • Machine surchargée ; • Le boîtier ou les pièces à l'intérieur de la multi-outil sont mal assemblés ; • Tension d'alimentation trop faible ;	• Réduisez la pression de travail ; • Vérifiez s'il y a un blocage ou une pièce qui touche le rotor ; • La tension d'alimentation doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'outil électrique.

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination MULTI-OUTIL SANS FIL 4.0V avec le code VIMSFL4 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 55014-2:2015, conformément aux dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,
17 janvier 2020

Central Lobão S. A.
Le technicien responsable
Hugo Santos

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hugo Santos', written over a faint grid pattern.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



CE

20

DECLARAÇÃO UE
DE CONFORMIDADE**CENTRAL LOBÃO S.A.**

RUA DA GÂNDARA, 664

4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
MULTIFERRAMENTA SEM FIOS 4.0V	VIMSFL4

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN ISO 12100:2010, AfPS GS 2014:01 PAK, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:1997/A2:2008, EN 55014-2:2015, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas**Diretiva 2014/30/EU** – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 17 de Janeiro de 2020

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIMSFL4_REV02_MAR22